Radios bidirectionnelles

Guide de l'utilisateur

Modèle XTNi sans afficheur

Motorola, le logo stylisé M et toutes les autres marques de commerce indiquées aux présentes sont des marques de commerce de Motorola, Inc. déposées au U.S. Patent & Trademark Office (bureau d'enregistrement des brevets et marques de États-Unis). © 2007 Motorola, Inc.
Tous droits réservés. Imprimé aux É-U.

TABLE DES MATIÈRES

Table des matières 1

Droits d'auteur des logiciels informatiques 4

Sécurité 5

Sécurité du produit et Conformité d'exposition aux fréquences radio 5

Consignes de sécurité pour les batteries et les chargeurs 6

Règles générales de sécurité en fonctionnement. 7

Vue générale de la radio 8

Éléments de la Radio 8
- Bouton ON/OFF/Volume 9
- Bouton de sélection du canal 9
- Microphone 9
- Antenne. 9
- Témoin lumineux. 9
- Boutons latéraux 9
- La batterie au Lithium-Ion (Li-Ion) 9

Batteries et Chargeurs 11

Caractéristiques de la batterie et options de recharge 11
- À propos de la batterie Li-Ion 11
- Recyclage et traitement de la batterie 12
- Installation de la batterie au Lithium-Ion (Li-Ion) 13
- Retirer la batterie au Lithium-Ion (Li-Ion) 13
- Pack à piles alcalines (accessoire optionnel) 14
- Installation des piles alcalines 14
- Retrait des piles alcalines. 14
- Alimentation électrique, adaptateurs de charge et bloc de charge. 15
- Installation de l'attache de ceinture à pince 16
- Informations sur l'autonomie de la batterie 16
- Recharge de la batterie 17
- Recharge avec le bloc de charge simple (SUC) 17
- Recharge d'une batterie seule 18

TABLE DES MATIÈRES

Recharge d'une batterie standard. . . . 18
Identification de la position du bloc chargeur avant la recharge de la batterie 19
Recharge d'une batterie haute capacité. 20
Témoins lumineux du bloc chargeur 21
Estimation du temps de charge. 22
Recharge d'une radio et d'une batterie en utilisant un chargeur multi unités MUC (accessoire optionnel) 23

Mise en route 24

Allumer/Éteindre la radio 24
Réglage du volume 24
Sélection d'un canal. 24
Transmission et contrôle 24
Réception d'un appel 25
Portée de transmission 25
Témoins lumineux de la radio 27
Utilisation kit mains-libres/VOX 28
Avec accessoires compatibles VOX . . 28
Kit mains libres sans accessoires (iVOX). 29
Réglages sensibilité VOX 29
Gain du microphone 29
Économie de batterie 29
Réinitialiser aux paramètres d'usine 30
Tonalité de fin de transmission (Bip Roger) 30

Fonctions de programmation. 31

Mode Programmation. 31
Apprendre à interpréter les valeurs que la radio vous indique 31
Lecture des valeurs de fréquences . . .34
Lecture des valeurs CTCSS/DPL. 35
Lecture des valeurs d'auto-balayage 36
Programmation des fréquences, des codes et de l'auto-balayage. 36
Sauvegarde des réglages. 36
Questions fréquemment posées sur le mode Programmation 37

Exemple de valeurs de programmation . . 38
Exemple de programmation d'une fréquence 38
Balayage 40
Edition de la liste de balayage 41
Suppression d'un canal nuisible 41
CPS (Logiciel de programmation par ordinateur) 42
Sélection de la largeur de bande 43
Minuteur 43
Réglages type de batterie 43
Sonneries d'appels 43
Brouillage 43
Clonage de radios 44
Lors de la commande du MUC 45
Que faire si le clonage échoue 47
Clonage en utilisant le CPS (Logiciel de programmation par ordinateur) . . . 47

Dépannage 48

Précautions d'utilisation 51

Tableaux des codes et fréquences. . . . 52

Garantie limitée de Motorola 56

Informations sur la garantie 56
Ce qui n'est pas couvert par la garantie 56

Accessoires 58

Accessoires audio 58
Batterie 58
Accessoires de transport 58
Logiciels. 58
Câbles 58
Chargeurs 59

DROITS D'AUTEUR DES LOGICIELS INFORMATIQUES

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent comprendre des programmes informatiques de Motorola sauvegardés dans les mémoires à semi-conducteur ou sur d'autres supports, lesquels sont protégés par le droit d'auteur Motorola. Les lois des États-Unis et d'autres pays réservent à Motorola certains droits exclusifs pour les programmes informatiques avec droits d'auteur, qui incluent, mais sans y être limités, le droit exclusif de copie ou de reproduction de quelque forme que ce soit du programme informatique protégé par des droits d'auteur. En conséquence, tout programme informatique de Motorola protégé par des droits d'auteur et contenu dans les produits Motorola décrits dans ce manuel ne peut être ni copié, reproduit, modifié, rétro-conçu ou distribué d'aucune façon, sans la permission expresse écrite de Motorola.

De plus, l'achat des produits Motorola ne donne aucun droit direct ou implicite ou droit par estoppel ou autre, ni aucune licence d'utilisation par droits d'auteur, brevet ou application de brevet de tout logiciel appartenant à Motorola, sauf le droit d'utilisation normal, non exclusif et libre de redevance, d'utiliser un tel logiciel dans le cadre des lois sur l'achat des produits.

SÉCURITÉ

SÉCURITÉ DU PRODUIT ET CONFORMITÉ D'EXPOSITION AUX FRÉQUENCES RADIO

Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de fonctionnement et les informations de sensibilisation sur l'énergie des fréquences radio contenues dans la brochure Sécurité du produit et Conformité d'exposition aux fréquences radio jointe avec votre radio.

ATTENTION !

Cette radio est limitée uniquement à un usage professionnel pour satisfaire aux contraintes FCC d'exposition à l'énergie des fréquences radio.

Pour avoir une liste des antennes, batteries et autres accessoires agréés Motorola, visitez le site internet suivant qui référence les accessoires approuvés :

http://www.motorola.com/XTNi

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS

Ce document contient les instructions de fonctionnement et les consignes de sécurité. Veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour y faire référence plus tard.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et les avertissements concernant

- le chargeur,
- la batterie et
- la radio utilisant la batterie.

1. Pour réduire les risques de blessures, rechargez uniquement avec des batteries rechargeables agréées Motorola. Toute autre batterie pourrait exploser, causant ainsi des blessures et des dommages.

2. L'utilisation d'accessoires non recommandés par Motorola peut causer des risques d'incendie, de chocs électriques ou de blessures.

3. Pour réduire les risques de dommages à la prise et au cordon électriques, tirez sur la prise plutôt que sur le cordon lorsque vous déconnectez le chargeur.

4. Un cordon d'extension ne doit pas être utilisé sauf en cas d'absolue nécessité. L'utilisation d'un cordon d'extension non approprié pourrait engendrer un risque d'incendie ou de choc électrique. Si un cordon d'extension doit être utilisé, assurez-vous que la taille du cordon est de 18AWG pour des longueurs allant jusqu'à 100 pieds (30,48 m) et de 16AWG pour des longueurs allant jusqu'à 150 pieds (45,72 m).

5. Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures, ne faites pas fonctionner le chargeur s'il est cassé ou endommagé de quelque façon que ce soit. Apportez-le à un représentant qualifié du service Motorola.

6. Ne démontez pas le chargeur, il n'est pas réparable et les pièces de rechange ne sont pas disponibles. Le démontage du chargeur peut engendrer un risque de choc électrique ou d'incendie.

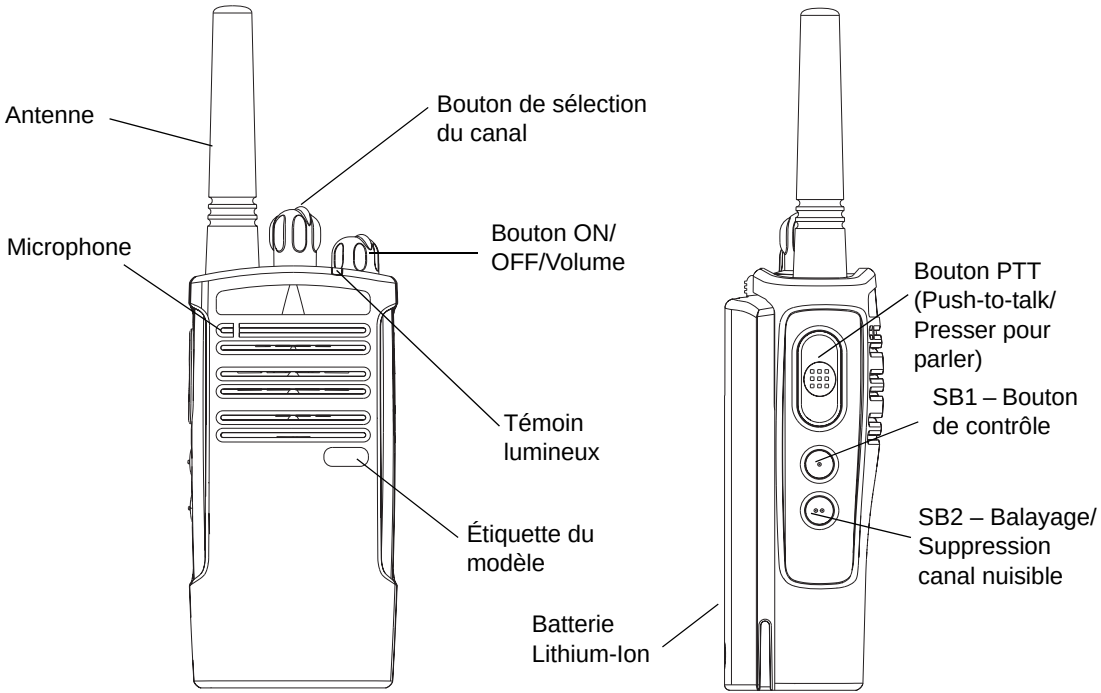
7. Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez le chargeur de la prise d'alimentation secteur avant d'effectuer toute maintenance ou nettoyage.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ EN FONCTIONNEMENT

- Éteignez la radio lorsque vous chargez la batterie.
- Le chargeur ne convient pas pour une utilisation à l'extérieur. Utilisez-le seulement dans des conditions/endroits secs.
- Connectez le chargeur uniquement à une source cablée et protégée par fusible à la bonne tension (comme indiquée sur le produit).
- Déconnectez le chargeur de la ligne de courant en débranchant la prise principale.
- La prise sur laquelle cet équipement est connectée doit être proche et facilement accessible.
- Pour une installation avec fusibles, les pièces de rechange doivent respecter le type et les valeurs indiqués dans les instructions de l'appareil.
- La température ambiante maximale autour de l'installation électrique ne doit pas dépasser 40° C (104° F).
- La puissance de sortie de l'unité d'alimentation électrique ne doit pas dépasser les valeurs spécifiées sur l'étiquette produit située en bas du chargeur.
- Assurez-vous que le câble est placé de façon à ce qu'on ne puisse pas marcher ou trébucher dessus et qu'il ne soit pas mouillé, endommagé ou qu'il ne subisse pas de contraintes

VUE GÉNÉRALE DE LA RADIO

ÉLÉMENTS DE LA RADIO



Bouton ON/OFF/Volume

Sert à allumer ou éteindre la radio et ajuster le volume de la radio.

Bouton de sélection du canal

Utilisé pour changer le canal de la radio.

Microphone

Parlez distinctement dans le microphone quand vous envoyez un message.

Antenne

L'antenne de la radio n'est pas démontable.

Témoin lumineux

Utilisé pour donner le statut de la batterie, le statut de l'alimentation, des informations d'appels de la radio et le statut de balayage

Boutons latéraux

- Bouton PTT (Push-to-talk/Presser pour parler)

Appuyez et maintenez enfoncé ce bouton pour parler, relâchez-le pour écouter.

- Bouton latéral 1 (SB1)

Le bouton latéral 1 est un bouton général qui peut être configuré avec le logiciel de programmation par ordinateur – CPS. Le réglage par défaut du bouton SB1 est « Contrôle ».

- Bouton latéral 2 (SB2)

Le bouton latéral 2 est un bouton général qui peut être configuré avec le CPS. Le réglage par défaut est « Balayage/Suppression canal de nuisance ».

La batterie au Lithium-Ion (Li-Ion)

Les séries XTNi™ offrent différents types de batteries. Pour plus de détails, voir « Caractéristiques de la batterie et options de recharge » à la page 11.

Ce guide de l'utilisateur couvre de multiples modèles de la série XTNi™ et peut détailler des fonctions que votre radio ne possède pas. Le numéro de modèle de la radio est indiqué à l'avant de la radio, sous le haut-parleur et vous donne les informations suivantes :

Modèle	Bande de fréquence	Puissance de transmission (Watts)	Nombre de canaux	Antenne
XTNi	PMR446	0,5	8	Non démontable

BATTERIES ET CHARGEURS

Les radios de la série XTNi™ sont fournies avec des batteries au Lithium-Ion. Elles ont des capacités différentes qui définiront l'autonomie de la batterie. Elles offrent aussi la possibilité d'uitliser des piles alcalines. La radio est équipée d'un chargeur rapide.

CARACTÉRISTIQUES DE LA BATTERIE ET OPTIONS DE RECHARGE

À propos de la batterie Li-Ion

La radio de la série XTNi™ est livrée avec une batterie rechargeable Li-Ion. Cette batterie doit être chargée avant la première utilisation pour assurer une capacité et des performances maximales.

L'autonomie de la batterie dépend de nombreux facteurs. Parmi les plus critiques, on trouve la surcharge régulière des batteries et le niveau moyen de décharge entre chaque cycle. De manière générale, plus la surchage et la décharge moyennes sont importantes, moins longtemps dureront les cycles de la batterie. Par exemple, une batterie qui est surchargée et déchargée à 100 % plusieurs fois par jour dure moins lontemps qu'une batterie qui n'est pas surchargée et se décharge seulement de 50 % par jour. De plus, une batterie qui a une surcharge minimale et une décharge de seulement 25 %, dure encore plus longtemps.

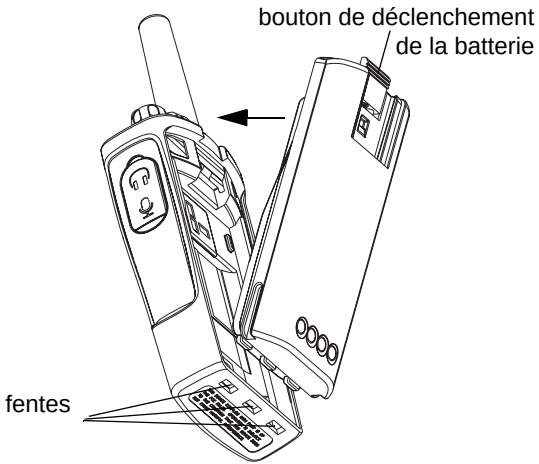
Les batteries Motorola sont conçues spécialement pour être utilisées avec un chargeur Motorola et vice versa. La recharge avec un équipement non-Motorola peut causer des dommages à la batterie et annule la garantie de la batterie. La batterie doit être à une température d'environ 77° F (25° C) (température de la pièce), autant que possible. Recharger une batterie froide (en dessous de 50° F [10° C]) peut engendrer une fuite d'electrolyte et par conséquent une panne de la batterie. Recharger une batterie chaude (au dessus de 95° F [35° C]) engendre une capacité de décharge réduite, qui affecte les performances de la radio. Les chargeurs rapides de batterie Motorola contiennent un circuit de contrôle de la température qui assure que les batteries sont chargées dans les limites établies ci-dessus.

Recyclage et traitement de la batterie

Les batteries Li-ion peuvent être recyclées. Cependant, les installations de recyclage peuvent ne pas être disponibles dans toutes les régions. Du fait de nombreuses lois d'état des États-unis et des lois de plusieurs autres pays, les batteries doivent être recyclées et ne peuvent être rejetées dans la nature ou dans des incinérateurs. Contactez votre agence de traitement des déchets pour connaître les informations et les exigences spécifiques à votre région. Motorola approuve et encourage vivement le recyclage des batteries Li-ion. Aux États-Unis et au Canada, Motorola participe au niveau national au programme de la Corporation de recyclage des batteries rechargeables (RBRC) pour le recyclage et la collecte des batteries Li-Ion.

De nombreux détaillants et vendeurs participent à ce programme. Pour savoir où se trouve l'équipement de collecte le plus proche de chez vous, rendez vous sur le site internet de RBRC www.rbrc.com ou appelez le 1-800-8-BATTERY. Ce site internet et ce numéro de téléphone donnent aussi des informations utiles concernant les possibilités de recyclage aux consommateurs, commerces et agences gouvernementales.

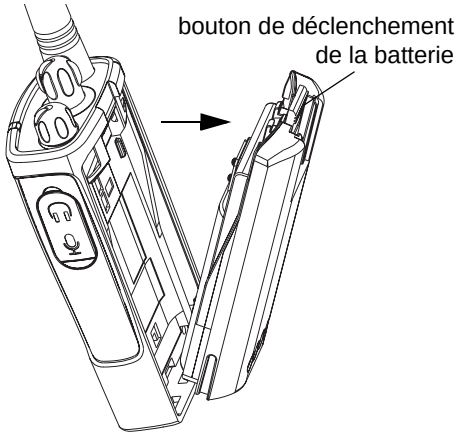
Installation de la batterie au Lithium-Ion (Li-Ion)



1. Éteignez la radio.
2. Avec le logo Motorola placé en haut sur la batterie, engagez les ergots au bas de la batterie dans les fentes en bas du boîtier de la radio.
3. Appuyez sur le haut de la batterie contre la radio jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Note : Pour en apprendre plus sur les caractérisques de l'autonomie de la batterie Li-Ion, référez-vous à « À propos de la batterie Li-Ion » à la page 11.

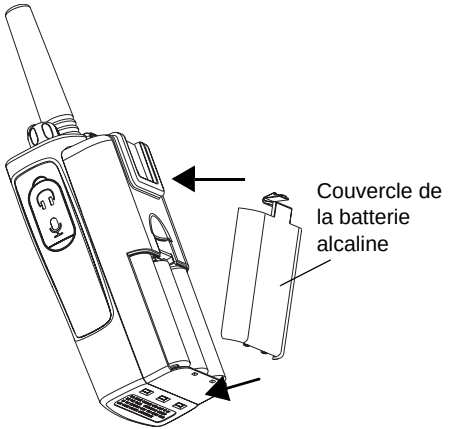
Retirer la batterie au Lithium-Ion (Li-Ion)



1. Éteignez la radio.
2. Appuyez vers le bas sur le bouton de déclenchement de la batterie et maintenez-le libre lorque vous retirez la batterie.
3. Enlevez la batterie de la radio.

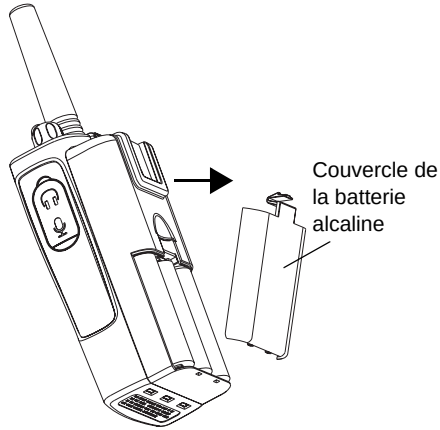
Pack à piles alcalines (accessoire optionnel)

Installation des piles alcalines



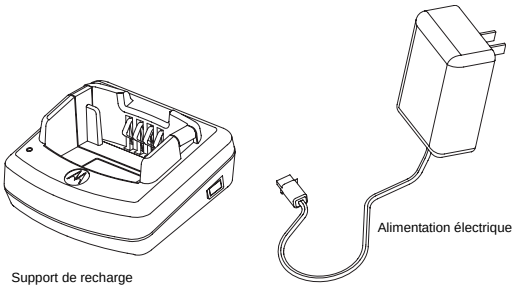
1. Éteignez la radio, si elle est allumée.
2. Enlevez la batterie Li-Ion.
3. Installez l'ensemble à piles alcalines (accessoire optionnel) en suivant les mêmes étapes que pour l'installation de l'ensemble de batterie Li-Ion.
4. Retirez le couvercle de batterie de l'ensemble de la batterie alcaline.
5. Engagez les piles alcalines 5 AA dans le boîtier, en respectant les marques à l'intérieur du compartiment.

Retrait des piles alcalines



1. Éteignez la radio, si elle est allumée.
2. Faites coulisser les ergots du couvercle de la batterie, situées des deux côtés de la batterie, vers le bas.
3. Tirez le haut du couvercle de la batterie vers l'extérieur du boitîer de la radio, et enlevez le couvercle de batterie de la radio.

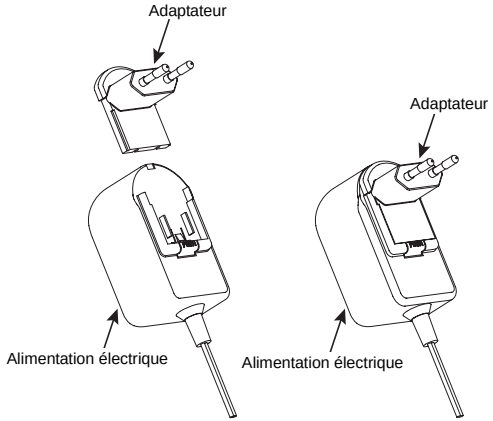
Alimentation électrique, adaptateurs de charge et bloc de charge



Votre radio est livrée avec un bloc de charge, une alimentation électrique (aussi appelée transformateur) et un ensemble d'adaptateurs.

Votre alimentation électrique a une capacité « de commutation » qui lui permet de se conformer avec tout adaptateur qui est livré dans l'emballage de votre radio. L'adaptateur que vous devez utiliser dépend de la région où vous vous trouvez.

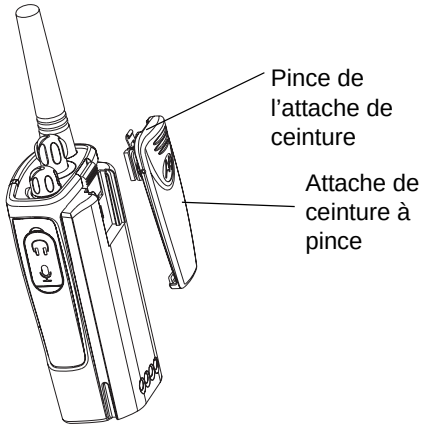
Une fois que vous avez identifié l'adaptateur qui correspond à votre sortie électrique, commencez l'installation comme suit :



- Faites glisser l'adaptateur dans l'alimentation électrique jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans sa position finale.
- Faites glisser l'adaptateur vers le haut pour le démonter.

Note : L'adaptateur qui est illustré sur les figures n'est qu'une illustration. L'adaptateur que vous devrez installer peut être différent.

Installation de l'attache de ceinture à pince



1. Engagez les languettes de l'attache de ceinture dans les rainures au dos de la batterie et faites les coulisser vers le bas jusqu'à ce que l'ergot de l'attache de ceinture s'enclenche dedans.
2. Pour l'enlever, tirez sur la languette et appuyez sur la pince de l'attache de ceinture.

Informations sur l'autonomie de la batterie

Autonomie de la batterie Li-Ion

La capacité de la batterie sera différente suivant le modèle de radio et/ou la région. Cette caractéristique déterminera l'autonomie estimée de la batterie. Quand la fonction économie de batterie est allumée (activée par défaut), l'autonomie de la batterie sera plus longue. Le tableau suivant résume les estimations de l'autonomie de la batterie :

Autonomie de la batterie Li-Ion avec économie de batterie allumée	
Batterie	**0,5 Watt**
Standard	16 heures
Haute capacité	32 heures

Note : L'autonomie de la batterie est basée sur un cycle standard avec 5 % de transmission / 5 % de réception / 90 % de veille.

Autonomie de la batterie alcaline

Le tableau suivant fournit les estimations de l'autonomie de la batterie utilisant des piles alcalines :

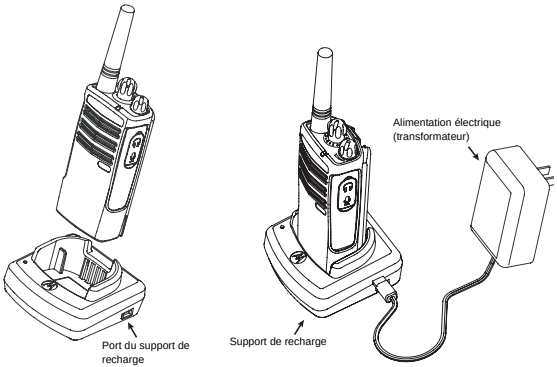
Autonomie de la batterie alcaline	
Fonction Économie de batterie	**0,5 Watt**
allumé	37 heures

Note : L'autonomie de la batterie est basée sur un cycle standard avec 5 % de transmission / 5 % de réception / 90 % de veille.

Recharge de la batterie

Pour recharger la batterie (fixée sur la radio), placez-la dans le bloc de charge agréé Motorola ou dans le bloc chargeur multi-unités.

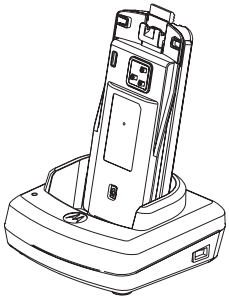
Recharge avec le bloc de charge simple (SUC)



1. Placez le bloc de charge sur une surface plane.
2. Insérez le connecteur de l'alimentation électrique dans la prise sur le côté du bloc chargeur.
3. Branchez l'adaptateur secteur sur la prise de courant.
4. Insérez la radio dans le bloc avec l'avant de la radio faisant face à l'avant du chargeur, comme illustré.

Note : Lorsque vous rechargez la batterie fixée sur la radio, éteignez la radio pour assurer une charge complète. Voir « Règles générales de sécurité en fonctionnement » à la page 7 pour plus d'informations.

Recharge d'une batterie seule



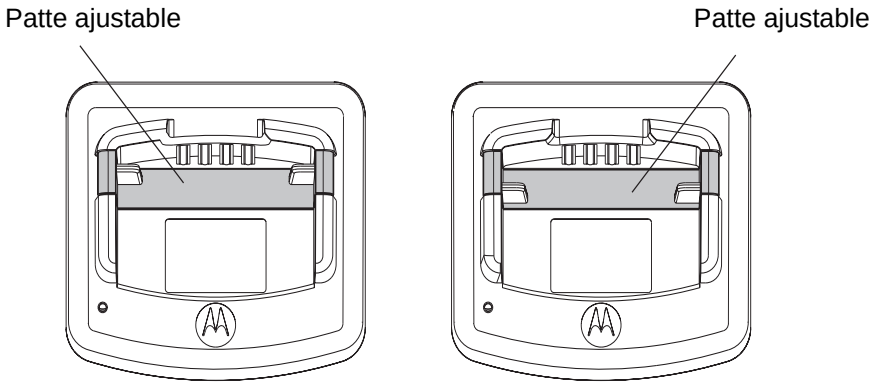
Pour charger une batterie qui n'est pas fixée sur la radio – à l'étape 4, insérez la batterie dans le compartiment, avec la surface intérieure de la batterie faisant face à l'avant du chargeur, comme illustré. Assurez vous que les fentes de la batterie s'engagent correctement dans le chargeur.

Important : Assurez vous que la patte dans le chargeur est réglée sur la bonne position soit pour une batterie standard soit pour une batterie haute capacité. Voir « Recharge d'une batterie standard » à la page 18.

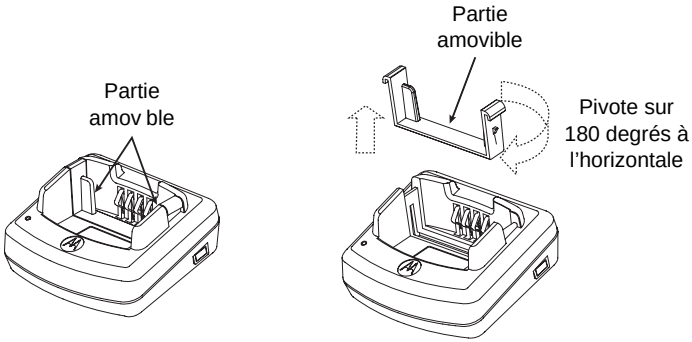
Recharge d'une batterie standard

Le bloc chargeur a une patte amovible qui s'ajuste en fonction du type de batterie qui doit être chargée. Il est conçu pour charger soit la batterie (avec la radio) soit une batterie seule. Le bloc chargeur est par défaut réglé à la position pour la recharge d'une batterie standard. L'illustration suivante à la page 19 montre l'orientation pour chaque type de batterie :

Identification de la position du bloc chargeur avant la recharge de la batterie



Recharge d'une batterie haute capacité



Pour convertir le chargeur du réglage par défaut à la position haute capacité :

1. Pressez prudemment les deux crochets de chaque côté de la patte amovible dans le compartiment du bloc chargeur et retirez la patte du compartiment.
2. Tournez la patte amovible de 180 degrés et replacez-la en l'ajustant dans la fente du chargeur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. L'étiquette sur la patte amovible doit montrer « High & Ultra Capacity Battery » faisant face à l'avant du chargeur.
3. Répétez la même procédure pour revenir à la position de recharge d'une batterie standard. L'étiquette sur la patte amovible doit montrer « Standard Battery » à l'endroit.

Note : Assurez-vous que la patte est assemblée correctement pour que la batterie seule et la batterie (avec radio) sont correctement chargées.

Témoins lumineux du bloc chargeur

Témoin du chargeur standard		
État	**État du témoin**	**Commentaires**
En marche	Lumière continue rouge pendant 3 secondes	Le chargeur s'est mis en marche
En charge	Rouge clignotant (lent)	Le chargeur est actuellement en charge
Recharge effectuée	Lumière rouge continue	La batterie est complètement chargée
Erreur batterie(*)	Rouge clignotant (rapide)	Une erreur s'est produite quand la batterie a été insérée

Notes :

- (*) Normalement la remise en place de la batterie résoudra le problème.
- (**) La température de la batterie est trop élevée ou trop basse ou une mauvaise alimentation électrique est utilisée

Témoin lumineux du chargeur rapide		
État	**État du témoin**	**Commentaires**
En marche	Lumière continue verte pendant 3 secondes	Le chargeur s'est mis en marche
En charge	Vert clignotant	Le chargeur est actuellement en charge
Limite de recharge	Vert clignotant (lent)	La batterie est presque entièrement chargée
Recharge effectuée	Lumière verte continue	La batterie est complètement chargée
Erreur batterie(*)	Rouge clignotant (rapide)	Une erreur s'est produite quand la batterie a été insérée
En attente de charge (**)	Lumières jaunes clignotant doublement	Les conditions de recharge de la batterie ne sont pas convenables

Notes :

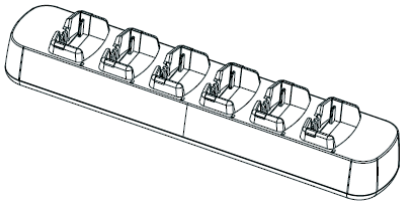
- (*) Normalement la remise en place de la batterie résoudra le problème.
- (**) La température de la batterie est trop élevée ou trop basse ou une mauvaise alimentation électrique est utilisée

Estimation du temps de charge

Le tableau suivant fournit les estimations des temps de charge de la batterie. Pour plus de détails, voir « Accessoires » à la page 58.

Estimation du temps de charge		
Type de chargement	**Capacité de la batterie**	
	Standard	**Haute**
Charge rapide	1,5 heures	3 heures

Recharge d'une radio et d'une batterie en utilisant un chargeur multi unités MUC (accessoire optionnel)



Le chargeur multi unités (MUC) vous permet de charger jusqu'à 6 radios ou batteries. Les batteries peuvent être chargées avec les radios ou enlevées et placées seules dans le MUC. Chacun des 6 compartiments peut contenir une radio ou une batterie, mais pas les deux.

1. Placez le chargeur sur une surface plane.
2. Insérez la prise du cordon d'alimentation dans la prise du MUC.
3. Connectez le cordon à une alimentation secteur.
4. Éteignez la radio.
5. Réglez la patte amovible pour le type de batterie.
6. Insérez la radio ou la batterie dans le compartiment de charge.

Note :

- Ce chargeur multi unités vous permettra aussi de cloner jusqu'à 3 radios (3 radios sources et 3 radios cibles).
- Lors du clonage, le MUC n'a pas pas besoin d'être alimenté, mais toutes les radios doivent avoir des batteries chargées. Plus de détails sur le fonctionnement du MUC sont expliqués dans la feuille d'instructions fournie avec le MUC. Référez-vous à la section « Accessoires » pour connaître le numéro de pièce du MUC pour le commander.

Témoin lumineux du MUC		
Etat	**Etat du témoin**	**Commentaires**
En charge	Lumière rouge continue	Le chargeur est actuellement en charge
Recharge effectuée	Lumière verte continue	La batterie est complètement chargée
Erreur batterie(*)	Rouge clignotant rapide	Une erreur s'est produite quand la batterie a été insérée

(*) Normalement la remise en place de la batterie résoudra le problème.

MISE EN ROUTE

Pour les explications suivantes, veuillez vous référer à la page 8 du guide d'utilisation.

ALLUMER/ÉTEINDRE LA RADIO

Pour allumer la radio, faites tourner le bouton ON/OFF/Volume dans le sens des aiguilles d'une montre. La radio émettra un sifflement et le témoin lumineux clignotera brièvement en rouge.

Pour éteindre la radio, faites tourner le bouton ON/OFF/Volume dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce vous entendiez un déclic et que le témoin lumineux de la radio s'éteigne.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le bouton ON/OFF/Volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens contraire pour le diminuer.

Note : Ne maintenez pas la radio trop près de l'oreille quand le volume est élevé ou quand vous le réglez.

SÉLECTION D'UN CANAL

Pour sélectionner un canal, faites tourner le bouton de sélection du canal et sélectionnez le numéro de canal désiré.

Programmez chaque canal séparément. Chaque canal a son propre réglage de fréquence, de code éliminateur d'interférence et de balayage.

TRANSMISSION ET CONTRÔLE

Il est important de contrôler le trafic avant de faire une transmission pour éviter d'interférer avec quelqu'un qui est déjà en transmission

Pour effectuer ce contrôle, maintenez le bouton SB1(*) enfoncé pendant 2 à 3 secondes pour accéder au trafic du canal. Si aucune activité n'est présente, vous entendrez des parasites. Pour sortir, appuyez de nouveau sur le bouton SB1. Une fois que le trafic a été vérifié, effectuez votre appel en pressant sur le bouton PTT. Lors de la transmission, le témoin lumineux clignotera en rouge toutes les 3 secondes.

(*) Cela suppose que SB1 n'est pas programmé pour un mode différent.

RÉCEPTION D'UN APPEL

1. Sélectionnez un canal en tournant le bouton de sélection du canal jusqu'à ce vous atteigniez le canal désiré.
2. Assurez-vous que vous avez relâché le bouton PTT et écoutez s'il y a une activité vocale.
3. Le témoin lumineux clignote en rouge lorsque la radio reçoit un appel.
4. Pour répondre, maintenez la radio verticalement à 1 à 2 pouces (2,5 à 5 cm) de votre bouche. Appuyez sur le bouton PTT pour parler, relâchez-le pour écouter.

Note : Veuillez noter que lorsque la radio reçoit ou transmet, le témoin est toujours ROUGE.

Note : Pour écouter toutes les activités sur un canal actuel, appuyez brièvement sur SB1 pour régler le code CTCSS/DPL à 0. Cette fonction est appelée Échec CTCSS/DPL (Suppression de bruit de fond réglé sur MUET).

PORTÉE DE TRANSMISSION

Les radios XTNi ont été conçues pour optimiser les performances et améliorer la portée de transmission à la campagne. Il est recommandé de ne pas utiliser les radios distantes l'une de l'autre de moins de 1,5 mètre pour éviter les interférences.

La portée de transmission dépend du terrain. Elle sera influencée par des structures en béton, des feuillages épais et une utilisation dans un lieu fermé ou dans des véhicules.

Vous obtiendrez une portée optimale dans les zones ouvertes et planes avec une couverture allant jusqu'à 9 kilomètres. Une portée moyenne se produit quand des édifices et des arbres sont sur le parcours. Une portée minimale se produit quand d'épais feuillages ou des montagnes font obstacle au trajet de communication.

Pour établir une communication bi-directionnelle correcte, les codes du canal, de fréquence et d'éliminateur d'interférences doivent être identiques sur les deux radios. Cela dépend du profil enregistré qui a été preprogrammé sur la radio :

1. **Canal :** Canal actuel que la radio utilise. Il dépend du modèle de la radio.
2. **Fréquence :** La fréquence qu'utilise la radio pour transmettre/émettre.
3. **Code d'élimination des interférences :** Ces codes aident à mimimiser les interférences en utilisant un choix de combinaisons de codes.
4. **Code de brouillage :** Codes qui rendent les transmissions inaudibles à toute personne qui n'est pas réglée sur ce code spécifique.
5. **Largeur de bande :** Certaines fréquences ont une séparation des canaux sélectionnable, qui doit correspondre avec les autres radios pour une qualité audio optimale.

Pour plus de détails sur la façon de régler les fréquences et les codes CTCSS/DPL des canaux, veuillez vous référez à « Mode Programmation » à la page 31.

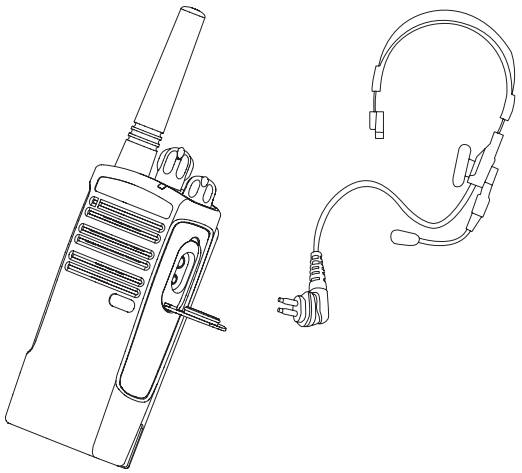
Note : Les codes d'élimination des interférences sont aussi connus comme codes CTCSS/DPL ou codes PL/DPL

TÉMOINS LUMINEUX DE LA RADIO

ÉTAT DE LA RADIO	TÉMOIN LUMINEUX
Édition Alias Canal	Rouge clignotant
Canal occupé	Orange fixe
Mode clonage	Double orange clignotant
Clonage en cours	Orange fixe
Erreur fatale lors de l'allumage	Clignotement vert – orange – vert, puis répétition toutes les 4 secondes
Batterie faible	Orange clignotant
Batterie faible – Extinction	Orange clignotant
Contrôle	Le témoin lumineux est éteint
Démarrage	Rouge fixe pendant 2 secondes
« Veille » du mode Programmation / Mode Canal	Vert clignotant
Mode balayage	Rouge clignotant)
Tranmission (Tx) / Réception (Rx)	Rouge clignotant

Note : Édition Alias Canal s'applique seulement aux modèles avec afficheur

UTILISATION KIT MAINS-LIBRES/VOX



Les radios Motorola XTNi™ peuvent fonctionner en kit mains-libres(VOX) quand elles sont utilisées avec des accessoires compatibles VOX. Un court délai se produit entre le moment où vous parlez et la transmission de la radio.

Avec accessoires compatibles VOX

Le réglage d'usine par défaut pour la sensibilité VOX le niveau est éteint (niveau « 0 »). Avant d'utiliser VOX, utilisez le CPS (logiciel de programmation par ordinateur) pour vous assurer que le niveau VOX est réglé à un niveau différent de « 0 ». Ensuite, effectuez les étapes suivantes :

1. Éteignez la radio.
2. Ouvrez le cache accessoire.
3. Insérez la prise de l'accessoire audio fermement dans le port accessoire.
4. Allumez la radio. Le témoin de la radio clignotera doublement en rouge
5. Diminuez le volume de la radio AVANT de placer l'accessoire près de votre oreille.
6. Pour émettre, parlez dans le microphone de l'accessoire et pour recevoir, cessez de parler.
7. VOX peut être désactivé temporairement en appuyant sur le bouton PTT ou en enlevant l'accessoire audio.

Note : Pour commander des accessoires, contactez votre vendeur Motorola.

Kit mains libres sans accessoires (iVOX)

- Activez iVOX en appuyant sur le bouton PTT pendant que vous allumez la radio.
- Le fonctionnement de iVOX peut être temporairement désactivé en appuyant sur PTT.
- Un appui bref sur le bouton PTT réactivera iVOX.

Il y a un court délai entre le moment où vous parlez et la transmission de la radio.

Note : La fonction iVOX est uniquement disponible pour le XTNId (modèle avec afficheur).

Réglages sensibilité VOX

La sensibilité de l'accessoire radio ou du microphone peut être ajustée pendant le fonctionnement de VOX pour convenir à différents environnements de travail. La sensibilité VOX/iVOX peut être programmée via le CPS.

La valeur par défaut est OFF (niveau 0). Si vous voulez utiliser la fonction VOX, le niveau VOX doit être réglé à un niveau différent de 0.

1. = Sensibilité faible

2. = Sensibilité moyenne

3. = Sensibilité élevée

Gain du microphone

La sensibilité du microphone de la radio peut être ajustée pour convenir aux différents utilisateurs et environnements de travail.

Cette fonction peut être ajustée seulement avec le CPS. Le réglage par défaut du microphone est réglé au niveau 2 (gain moyen).

Économie de batterie

La fonction économie de batterie augmente l'autonomie de la batterie car votre radio entre en mode « Veille » à chaque fois que votre radio est inactive. Pour activer/désactiver, appuyez simultanément sur les boutons SB1

et SB2 pendant 2 ou 3 secondes lorsque vous allumez la radio jusqu'à ce que entendiez un série rapide de bips. Pour avoir un temps d'attaque légèrement supérieur, réglez la fonction Économie de batterie sur OFF de sorte que votre radio est toujours prête à émettre ou recevoir sans aucun retard.

Note : Le fonction Économie de batterie est reglée par défaut sur ON

Réinitialiser aux paramètres d'usine

Réinitialiser aux paramètres d'usine reconfigurera toutes les fonctions de la radio aux paramètres originaux d'usine. Pour l'effectuer, appuyez simultanément sur les boutons PTT, SB1 et SB2 lorsque vous allumez la radio jusqu'à ce vous entendiez un sifflement aigu.

Tonalité de fin de transmission (Bip Roger)

Appuyez brièvement sur le bouton SB1 lorsque vous allumez la radio pour activer/ désactiver la tonalité de fin de transmission.

Note : Par défaut, cette fonction est désactivée.

FONCTIONS DE PROGRAMMATION

Pour programmer facilement toutes les fonctions de votre radio, nous vous recommandons d'utiliser le kit CPS qui inclut le logiciel CPS, le câble de programmation et les accessoires.

Mode Programmation

Le mode Programmation est un mode spécial qui vous permet de programmer les fonctions de base de la radio en utilisant le panneau de celle-ci.

Quand la radio est réglée sur le mode Programmation, vous êtes capable de lire et de modifier trois caractéristiques :

- les fréquences,
- les codes (CTCSS/DPL) et
- l'auto-balayage.

La fonction de programmation des fréquences vous permet de sélectionner des fréquences pour chaque canal.

Le code d'élimination des interférences (CTCSS/DPL) aide à minimiser les interférences en vous offrant un choix de combinaisons de codes qui filtrent les parasites, le bruit et les messages non désirés.

La fonction auto-balayage vous permet de régler un canal particulier pour activer automatiquement le balayage à chaque fois que basculez sur ce canal (vous n'avez pas besoin de presser un bouton pour démarrer le balayage).

Apprendre à interpréter les valeurs que la radio vous indique

Comme le modèle sans afficheur ne montre pas les valeurs qui ont été programmées, la radio communiquera les informations en utilisant des bips et les témoins lumineux. Les témoins lumineux de la radio clignoteront de deux couleurs : « orange » pour signaler « 0 » et rouge pour les autres valeurs allant de « 1 » à « 9 ». Les clignotements rouges courts et longs différencient le chiffre spécifique que la radio vous signale.

Comme la radio fait clignoter le numéro, cela générera una combinaison de bips longs et courts.

Tableau 1 : Mode Programmation : Lire les valeurs des caractéristiques de votre radio.

Chiffre	Bip de confirmation	Témoin lumineux
0	Pas de bip	un court clignotement orange
1	Un bip	Un court clignotement rouge
2	Deux bips	Deux courts clignotements rouges
3	Trois bips	Trois courts clignotements rouges
4	Quatre bips	Quatre courts clignotements rouges
5	Bip long	Un long clignotement rouge
6	Bip long et un bip	Un clignotement long et un clignotement court rouge
7	Bip long et deux bips	Un clignotement long et deux courts rouges
8	Bip long et trois bips	Un clignotement long et trois courts rouges
9	Bip long et quatre bips	Un clignotement long et quatre courts rouges

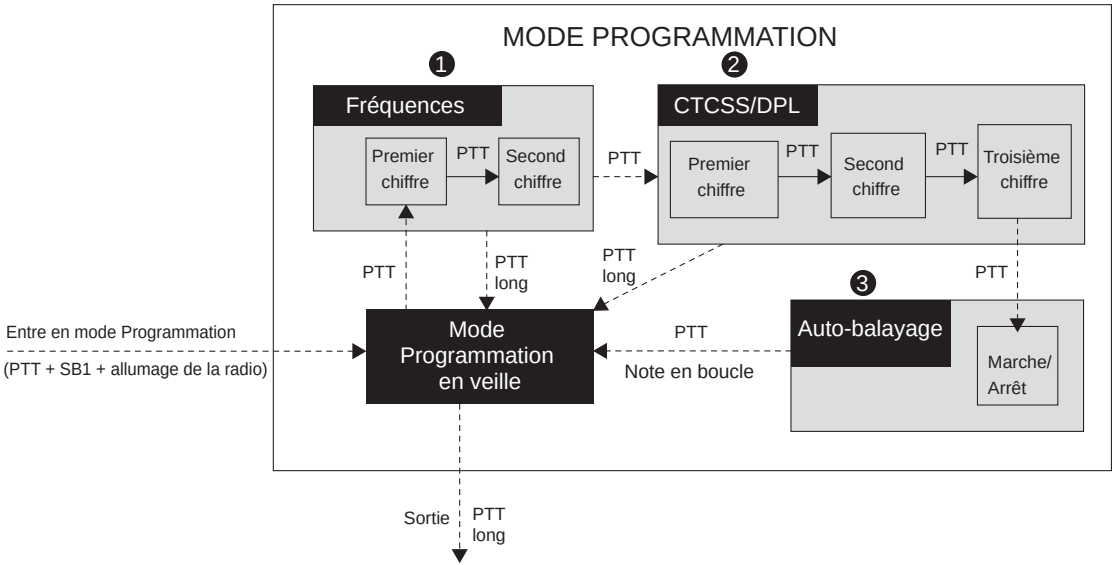


Figure 1 Entrée en mode Programmation

Entrée en mode Programmation

Note : Avant de programmer les fonctions, assurez-vous que la radio est réglée sur le canal que vous désirez programmer. Vous pouvez le faire en entrant en mode Programmmation ou à tout moment pendant le mode Programmation en tournant le bouton de sélection du canal sur celui désiré.

Pour lire ou modifier les fréquences, les codes et l'auto-balayage, réglez la radio sur le « Mode Programmation » en appuyant longuement simultanément sur les boutons PTT et SP1 pendant 3 à 5 secondes lorsque vous allumez la radio jusqu'à ce qu'un sifflement se fasse entendre qui vous indique que vous êtes entré en « Veille » du mode de programmation (*) Le témoin lumineux se met à clignoter en vert.

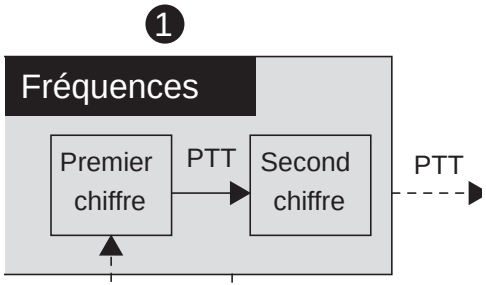
Note : (*)La « Veille » du mode Programmation est l'étape du mode Programmation pendant laquelle la radio attend de l'utilisateur qu'il démarre le cycle de programmation de la radio (Se référer à l'image Entrée en mode Programmation ci-dessus).

Une fois que vous êtes en « Veille » du mode de programmation, vous pourrez lire les fréquences, les codes et l'auto-balayage de la radio en pressant brièvement sur le bouton PTT pour vous déplacer dans les différentes fonctions programmables.

Lecture des valeurs de fréquences

Quand vous lisez les valeurs de fréquences, vous avez besoin de lire 2 chifferes étant donné que les radios des séries XTNi™ ont 16(*) fréquences UHF (se référer aux tableau des fréquences UHF).

Une fois en « Veille » du mode Programmation, la radio vous indiquera la première valeur qui a été programmée lorque vous appuyez brièvement sur le bouton PTT (voir l'illustration ci-dessous). Cette valeur correspond au premier chiffre de la fréquence. Si vous appuyez brièvement de nouveau sur le bouton PTT, la radio vous indiquera la valeur du second chiffre.

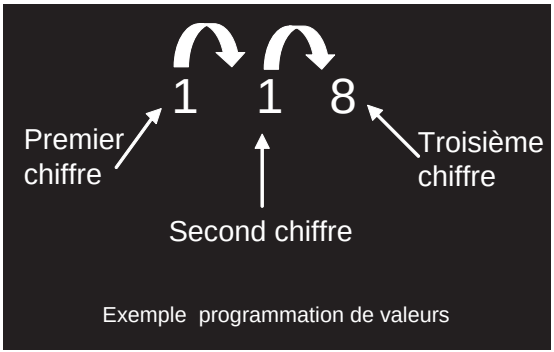


Lecture des valeurs CTCSS/DPL

Si vous continuez à appuyer birèvement sur le bouton PTT, comme indiqué à la « Entrée en mode Programmation » à la page 33 (Étape 2) la radio avancera à la programmation des codes CTCSS/PL.

Quand vous lisez les valeurs des codes CTCSS/PL, la radio vous signale les codes à chiffres à chaque fois que vous pressez brièvement sur le bouton PTT. Vous aurez besoin de lire trois chiffres car les XTNi Series™ ont jusqu'à 122 codes disponibles (se référer à la section « Tableaux des fréquences et codes »).

Ce qui suit est un exemple d'ordre dans lequel votre radio vous signalera le code « 118 » CTCSS/DPL :



• Pressez brièvement le bouton PTT. La radio vous signalera le premier chiffre « 1 », appuyez brièvement de nouveau sur le bouton PTT et la radio vous indiquera le second chiffre « 1 » et enfin, appuyez encore sur PTT et la radio vous indiquera le troisième chiffre « 8 ».

Lecture des valeurs d'auto-balayage

Après avoir fini la lecture des codes CTCSS/DPL, si vous appuyez brièvement de nouveau une fois sur PTT, la radio ira à auto-balayage (« Entrée en mode Programmation » à la page 33 (étape 3). L'auto-balayage a seulement deux valeurs :

Si la radio signale la valeur...	*Cela signifie que l'auto-balayage est...*
0	**éteint**
1	**allumé**
Note : L'auto-balayage est par défaut éteint.	

Notez que lorsque vous êtes en mode auto-balayage, si vous appuyez brièvement sur le bouton PTT, la radio retournera en « Veille » du mode Programmation. Cela génerera ensuite un sifflement qui « revient sur lui-même » et un clignotement vert commencera.

Programmation des fréquences, des codes et de l'auto-balayage

À chaque fois que votre radio signale et émet des bips, vous pouvez modifier la valeur actuelle de réglage en l'augmentant en appuyant brièvement sur SB1 ou en le diminuant en appuyant brièvement sur SB2. La radio signalera ensuite le nouveau réglage qui a été programmé.

Sauvegarde des réglages

Si vous êtes satisfait du nouveau réglage, vous pouvez :

• appuyer brièvement sur PTT pour continuer la programmation,

• appuyer longuement sur PTT pour sauvegarder et retourner en « Veille » du mode Programmation ou

• appuyer longuement sur le bouton PTT deux fois pour sortir de la « Veille » du mode programmation et retourner à une utilisation normale de la radio.

Notes :

• Si vous ne voulez pas sauvegarder la valeur que vous venez juste de programmer, éteignez la radio ou changez de canal en utilisant le bouton canal.

• Si vous « revenez » au début de la « Veille » du mode programmation, vous entendrez un « sifflement » et le témoin lumineux de la radio commencera à clignoter de nouveau en vert. Toutes les valeurs qui ont été modifiées seront automatiquement sauvegardées.

Questions fréquemment posées sur le mode Programmation

1. J'ai été distrait pendant la programmation et j'ai oublié quel chiffre j'ai programmé. Que dois-je faire?

Retournez en « Veille » du mode programmation et recommencez, étant donné que vous ne pourrez pas retourner au mode programmation (la radio ne vous permet pas de savoir à quelle étape vous êtes lors de la programmation). Cependant, vous pouvez :

• Appuyez longuement sur le bouton PTT. La radio retournera en « Veille » du mode programmation ou

• Éteindre la radio et entrer de nouveau dans le mode programmation (voir instructions au début de cette section)

2. J'essaie de programmer une valeur de fréquence (ou de code) mais la radio ne le fait pas. Elle revient au début et indique de nouveau la valeur « 0 ».

La radio ne vous permettra pas de programmer des valeurs qui ne sont pas disponibles dans les groupes de fréquences et de codes. Par exemple, si vous essayez de programmer 128, la radio ne l'acceptera pas, étant donné que la valeur maximale autorisée est 122. Il se passera la même chose avec les fréquences. Vérifiez la section des tableaux de fréquences et de codes pour vous assurer que vous programmez une valeur valable.

3. J'essaie d'entrer en mode programmation mais la radio ne le fait pas.

Il se peut que la radio soit verrouillée lors de l'utilisation du CPS pour vous éviter d'utiliser le panneau frontal de programmation. Pour la réactiver, utilisez le CPS.

4. Quand j'étais en train de programmer, j'ai fait une erreur et programmé une valeur incorrecte. Comment puis-je l'effacer et la re-programmer?

Si vous faites une erreur lors de la programmation d'une valeur, vous avez deux possiblités :

a) La radio revient au début (et génère un son « enlacé ») à chaque fois qu'elle atteint une valeur maximale (9) ou minimale (0). Continuez à augmenter (appuyez brièvement sur SB1) ou à diminuer (appuyez brièvement sur SB2) jusqu'à ce vous obteniez la valeur désirée ou

b) éteignez la radio et recommencez depuis zéro.

5. Je viens de programmer la valeur que je désirais. Comment puis-je sortir du mode Programmation?

• Si vous êtes en mode Programmation, vous pouvez le quitter en appuyant longuement deux fois sur le bouton PTT.

• Si vous êtes déjà en « Veille » du mode Programmation, appuyez longuement une seule fois sur le bouton PTT.

6. J'ai fini de programmer les caractéristiques de ce canal et je veux en programmer un autre.

Basculez sur le nouveau canal que vous désirez programmer en utilisant le bouton de sélection. La radio retournera en « Veille » du mode Programmation. Si vous désirez sauvegarder les modifications, assurez-vous que vous êtes en mode « Veille » du mode Programmation avant de changer de canal, sinon vous perdrez les modifications effectuées.

EXEMPLE DE VALEURS DE PROGRAMMATION

Exemple de programmation d'une fréquence

En supposant que la valeur de la fréquence actuelle est réglée sur le canal 1 avec la fréquence UHF par défaut « 02 » (équivalente à 446,01875 MHz) et que vous voulez la modifier à la valeur « 13 » (qui correspond à 446,05625 MHz), suivez cette séquence :

• Entrez en mode Programmation

• Appuyez brièvement sur le bouton PTT pour entrer en mode Fréquence. La radio vous signalera la valeur « 0 » (clignotement orange)

• Appuyez une fois sur le bouton SB1 pour mettre le premier chiffre à « 1 ».

• Appuyez brièvement une fois sur le bouton PTT pour avancer et programmer le second chiffre de la fréquence. La radio signalera la valeur actuelle qui est « 2 » (deux clignotements rouges).

• Appuyez sur le bouton SB1 pour augmenter le chiffre à « 3 ».

• Appuyez longuement sur le bouton PTT. Le témoin lumineux clignotera en vert pour indiquer l'état de « Veille ».

• Appuyez longuement sur le bouton PTT pour quitter le mode Programmation ou éteignez la radio.

Exemple de programmation d'un code

En supposant que la valeur actuelle du code est réglée sur la valeur d'usine par défaut « 001 », et que vous voulez la changer au code CTCSS/DPL = 103. Suivez la séquence suivante :

• Entrez en mode Programmation

• Appuyez brièvement trois fois sur le bouton PTT (entrée en mode sélection de la programmation CTCSS/DPL). Le témoin lumineux clignotera en orange pour indiquer que la valeur actuelle est « 0 »

• Appuyez une fois sur le bouton SB1 (pour changer le premier chiffre à « 1 »), le témoin clignotera en rouge. Appuyez brièvement sur le bouton PTT (pour avancer et programmer le second chiffre). Le témoin lumineux de la radio clignotera en orange pour indiquer que la valeur actuelle est « 0 ».

• Appuyez brièvement sur le bouton PTT et avancez pour programmer le troisième chiffre. Le témoin lumineux clignotera en rouge pour indiquer que la valeur actuelle est « 1 ».

• Appuyez sur le bouton SB1 pour modifier le troisième chiffre à « 2 ». Appuyez sur le bouton SB1 pour modifier de nouveau le troisième chiffe à « 3 ». La radio vous signalera la valeur sélectionnée.

• Appuyez longuement sur le bouton PTT pour sauvegarder les modifications et retourner en « Veille » du mode de Programmation.

• Une fois en mode « Veille » du mode programmation, le témoin commencera à clignoter en vert.

• Appuyez longuement sur le bouton PTT pour quitter le mode Programmation.

Exemple de programmation d'auto-balayage

L'auto-balayage est le dernier mode de programmation et il peut être soit allumé soit éteint sur un canal particulier. Pour mettre en marche l'auto-balayage :

1. Entrez dans le mode Programmation et sélectionnez le canal désiré (voir l'illustration « Entrée en mode Programmation » à la page 38).
2. Appuyez brièvement six fois sur le bouton PTT pour entrer en mode auto-balayage du mode de sélection de programmation. La radio émettra des bips et montrera le réglage actuel d'auto-balayage (veuillez vous référer à « Lire les paramètres d'auto-balayge » à la page 41).
3. Appuyez brièvement sur le bouton SB1 pour allumer ou éteindre la fonction auto-balayage du canal. Quand elle est allumée, le témoin clignotera en ROUGE une fois. Quand elle est éteinte, le témoin clignotera en ORANGE une fois.

AUTRES FONTIONS DE PROGRAMMATION

BALAYAGE

Le balayage vous permet de contrôler les autres canaux pour détecter des conversations.

Quand la radio détectera une transmission, elle arrêtera le balayage et restera sur le canal actif. Cela vous permettra d'écouter et de parler avec les personnes sur ce canal sans avoir à changer le bouton de canal. S'il y a une conversation sur le canal 2 pendant ce temps, la radio restera sur le canal 1 et vous n'entendrez pas le canal 2. Après que la conversation est terminée sur le canal 1, la radio attend 5 secondes avant de recommencer à balayer de nouveau.

• Pour démarrer le balayage, appuyez sur le bouton SB2 (*).

Quand la radio détectera une activité sur le canal, elle s'arrêtera sur ce canal jusqu'à ce que l'activité cesse. Vous pouvez parler à la(aux) personne(s) en train de transmettre sans avoir à changer de canal en appuyant sur PTT.

• Pour arrêter le balayage, appuyez brièvement de nouveau sur le bouton SB2.
• En appuyant sur le bouton PTT alors que la radio est en balayage, la radio transmettra sur le canal qui a été sélectionné avant que le balayage ait été activé.
Si aucune transmission n'a lieu dans les cinq secondes, le balayage reprendra.
• Si vous voulez balayer un canal sans les codes d'élimination d'interférences (CTCSS/DPL), réglez les paramètres de code pour les canaux à « 0 » dans le mode de sélection de programmation CTCSS/DPL.
À chaque fois que la radio est réglée sur balayage, le témoin clignotera en rouge.

Note : (*)Il est supposé que le bouton SB2 n'est pas programmé sur une fonction différente de celle par défaut. Si l'auto-balayage a été activé pour un canal particulier, n'appuyez pas sur SB2 pour balayer le canal, étant donné que la radio le fera automatiquement.

Edition de la liste de balayage

Les listes de balayage peuvent être éditées en utilisant le CPS (se référer à la « CPS (Logiciel de programmation par ordinateur) » à la page 42.

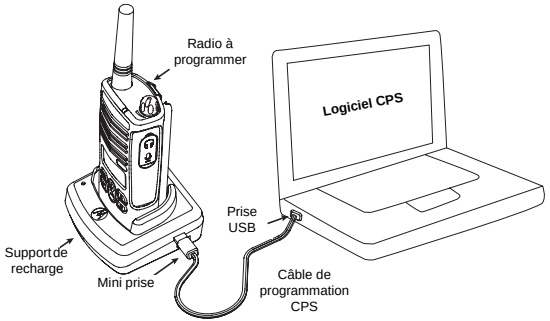
Suppression d'un canal nuisible

La suppression d'un canal nuisible vous permet d'enlever temporairement des canaux de la liste de balayage. Cette fonction est utile quand des conversations hors de propos sur un canal « nuisible » immobilisent la fonction balayage de la radio. Pour effacer un canal de la liste de balayage :

• Démarrez le balayage en appuyant brièvement sur le bouton SB2 (*)
• Attendez que la radio s'arrête sur le canal que vous désirez supprimer, puis appuyez longuement sur le bouton SB2 pour l'effacer.
• Le canal ne sera pas enlevé jusqu'à ce vous sortiez du balayage en appuyant brièvement de nouveau sur le bouton SB2 ou en éteignant la radio.

Note : (*) Il est supposé que le bouton SB2 n'est pas programmé sur une fonction différente de celle par défaut.

CPS (LOGICIEL DE PROGRAMMATION PAR ORDINATEUR)



La façon la plus simple de programmer ou de changer les fonctions de votre radio est d'utiliser le logiciel de programmation par ordinateur (CPS) et le câble de programmation CPS(*). Le logiciel CPS est disponible gratuitement en téléchargement sur le site www.motorola.com/XTNi.

Pour le faire, connectez la radio XTNi via le support de charge et le câble de programmation CPS comme illustré sur la représentation ci-dessus.

Le CPS permet à l'utilisateur de programmer les codes de fréquences et PL/DPL, ainsi que d'autres fonctions telles que : entrée directe de la fréquence, répéteur/conversation, sélection de la largeur de bande, minuteur, sélection de la puissance, sélection du type de batterie, liste de balayage, sonneries d'appel, brouillage, reverse burst, etc. Le CPS est un outil très utile car il permet aussi de verrouiller le panneau frontal de programmation de la radio ou de limiter une fonction spécifique modifiable (pour éviter d'effacer accidentellement les valeurs préétablies de la radio).

Il fournit aussi un mode sécurisé qui offre la possibilité de définir un mot de passe pour la gestion des profils de radio. Veuillez vous référer à la section du tableau Résumé des fonctions à la fin du guide d'utilisation pour plus de détails.

Note : • Les fonctions doivent être activées par un vendeur agréé Motorola. Veuillez contacter votre point d'achat Motorola pour plus de détails.

Note : (*) Le câble de programmation CPS est un accessoire vendu séparément. Pour des renseignements sur le numéro de pièce, référez-vous à la section Accessoires.

Sélection de la largeur de bande

Le réglage par défaut de la largeur de bande est 12,5 KHz. Certaines fréquences ont une séparation des canaux sélectionnable, qui doit correspondre avec les autres radios pour une qualité audio optimale.

Minuteur

Quand vous appuyez sur le bouton PTT, les transmissions peuvent être terminées en réglant le minuteur. Le radio peut être programmée pour éteindre la radio dans les 60, 120 ou 180 secondes.

Réglages type de batterie

La radio XTMi™ peut être alimentée soit avec des piles alcalines soit avec une batterie Lithium-Ion.

Sonneries d'appels

Les sonneries d'appel vous permettent de transmettre aux autres radios de votre groupe en les alertant que vous êtes sur le point de parler ou en les alertant sans parler.

Brouillage

La fonction Brouillage rend le son des transmissions brouillé à quiconque l'écoute sans posséder le même code. Le brouillage est par défaut éteint.

Note : Certaines des fonctions disponibles avec le logiciel CPS peuvent varier suivant le modèle de radio.

Reverse Burst

Reverse Burst élimine les bruits indésirables (élimination du signal de silence résiduel) pendant la perte de détection de la porteuse. Elle peut sélectionner les valeurs 180/240.

Notes **:**

• Les fonctions décrites aux pages précédentes sont seulement quelques unes des caractéristiques du CPS. Le CPS offre plus de possibilités. Pour plus de détails, veuillez vous référer au fichier d'AIDE dans le CPS.

• Certaines des fonctions disponibles avec le logiciel CPS peuvent varier en fonction du modèle de la radio.

CLONAGE DE RADIOS

Vous pouvez cloner des profils de radio des séries XTNi™ d'une radio source à une radio cible en utilisant une de ces 3 méthodes :

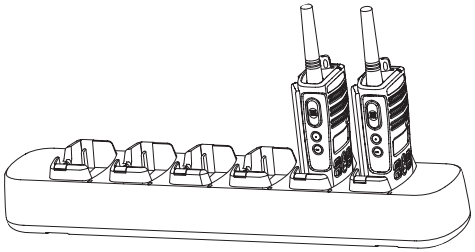
1. un chargeur multi-unités (accessoire en option),
2. deux unités simples de charge, un câble de clonage radio à radio (accesssoire optionnel)
3. et le CPS (logiciel téléchargeable gratuitement)

Clonage avec un chargeur multi-unités (MUC)

Pour cloner des radios en utilisant le MUC, il doit y avoir au moins deux radios :

- une radio source (radio à cloner ou copier) et
- une radio cible (radio dont le profil sera modifié pour être identique à la radio source.)

La radio source doit être dans le compartiment 1, 3 ou 5 alors que la radio cible doit être dans les compartiments 2, 4 ou 6 correspondants aux compartiments du MUC appariés comme suit : 1 et 2 ou 3 et 4 ou 5 et 6.



Lors du clonage, le MUC n'a pas pas besoin d'être alimenté, mais TOUTES les radios doivent avoir des batteries chargées.

Suivez les étapes suivantes pour le clonage :

1. Allumez la radio cible et placez-la dans un des compartiments cibles du MUC

2. Alimentez la radio source suivant la procedure ci-dessous :

- Appuyez longuement et simultanément sur les boutons PTT et SB2 lorsque vous allumez la radio.
- Attendez 3 secondes avant de relâcher les boutons jusqu'à ce qu'une tonalité distincte soit entendue.

3. Placez la radio source dans le compartiment source qui va de paire avec le compartiment cible

que vous avez choisi à l'étape 1. Pressez puis relâchez le bouton SB1.

4. Une fois le clonage terminé, la radio source émettra soit une sonnerie « réussi » (le clonage a réussi) soit « échec » (le clonage a échoué). La sonnerie « réussi » ressemble à une belle note cristalline alors que la sonnerie « échec » est similaire à un « coup ». Si la radio source a un modèle avec afficheur, elle montrera soit « réussi » soit « échec » sur l'afficheur (une sonnerie sera entendue dans les 5 secondes).

5. Une fois que vous avez terminé le clonage, éteignez et allumez les radios pour sortir du mode « clonage ».

Si le clonage échoue, veuillez vous référer à la « Que faire si le clonage échoue » à la page 47.

Plus de détails sur le fonctionnement du clonage des radios sont expliqués dans la feuille d'instructions fournie avec le MUC.

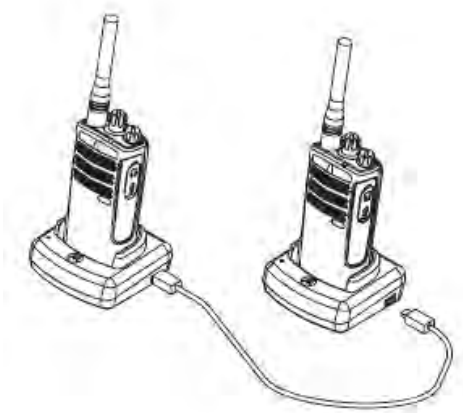
Lors de la commande du MUC

Voir « Chargeurs » à la page 59 pour le numéro de pièce du MUC.

Note : (*) Les numéros des compartiments du MUC sont visibles de gauche à droite avec le logo Motorola à l'endroit.

WARNING	Les radios cibles et sources appariées doivent être du même type de bande pour que le clonage réussisse.

Clonage radio en utilisant le câble de clonage (R2R) Radio à Radio (Accessoire en option)



Instructions d'utilisation

1. Avant de démarrer le clonage, assurez-vous que vous avez :

• Une batterie complètement chargée dans chacune des radios.

• Deux chargeurs d'unités simple (SUC).

• Éteint les radios et

• que les deux radios sont du même modèle.

2. Débranchez tous les câbles (d'alimentation ou USB) des SUC.

3. Branchez le mini connecteur d'une extrémité du câble de clonage à un SUC. Branchez l'autre extrémité au second SUC.

Note : Pendant le clonage, aucune alimentation n'est fournie aux SUC. Les batteries ne seront pas chargées. Une communication de données est établie entre les 2 radios.

4. Allumez la radio cible et placez-la dans l'un des SUC.

5. À la source, alimentez la radio suivant la séquence ci-dessous :

• Appuyez longuement et simultanément sur les boutons PTT et SB2 lorsque vous allumez la radio.

• Attendez 3 secondes avant de relâcher les boutons jusqu'à ce qu'une tonalité distincte soit entendue.

6. Placez la radio source dans son SUC, pressez et relâchez SB1.

7. Une fois le clonage terminé, la radio source émettra soit une sonnerie « réussi » (le clonage a réussi) soit « échec » (le clonage a échoué). La sonnerie « réussi » ressemble à une belle note cristalline alors que la sonnerie « échec » est similaire à un « coup ». Si la radio source a un modèle avec afficheur, elle montrera soit « réussi » soit « échec » sur l'afficheur (une sonnerie sera entendue dans les 5 secondes).

8. Une fois que vous avez terminé le clonage, éteignez et allumez les radios pour sortir du mode « clonage ».

Que faire si le clonage échoue

Le radio émettra un son de « coup » indiquant que le clonage a échoué. Au cas où le clonage échouerait, essayez d'éxécuter chacune des étapes suivantes avant d'essayer de nouveau de démarrer le clonage :

1. Assurez-vous que les batteries des deux radios sont complètement chargées.
2. Vérifiez les connections du câble de clonage avec les deux SUC.
3. Assurez-vous que la batterie est correctement enclenchée dans la radio.
4. Assurez-vous qu'il n'y a pas de débris dans le compartiment de charge ou sur les contacts de la radio.
5. Assurez-vous que la radio source est en mode clonage.
6. Assurez-vous que la radio cible est allumée.
7. Assurez-vous que les deux radios sont du même type. (même bande de fréquence, même panneau frontal (afficheur/pas d'afficheur), même région et même puissance de transmission).

Attention : Ce câble de clonage est conçu pour fonctionner seulement avec le chargeur simple d'unité Motorola RLN6170 (Rapide).

Quand vous commandez le câble de clonage, veuillez faire référence au P/N RLN6303. Pour plus de détails à propos des accessoires, référez-vous à la section Accessoires.

Clonage en utilisant le CPS (Logiciel de programmation par ordinateur)

Pour le clonage en utilisant cette méthode, vous aurez besoin du logiciel CPS, d'un support de charge et du câble de programmation CPS. Des renseignements sur la façon de cloner en utilisant le CPS sont disponibles soit dans le fichier Aide du CPS --> Table des matières et index --> Clonage de radios ou dans la brochure du câble accessoire de programmation CPS.

Note : (*) Le câble de programmation CPS est un accessoire vendu séparément. Pour des renseignements sur le numéro de pièce, référez-vous à la section Accessoires.

DÉPANNAGE

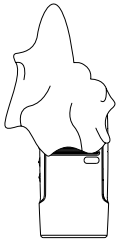
Symptôme	Essayez ceci
Pas d'alimentation	Rechargez ou remplacez la baterrie Li-Ion. Remplacez les piles AA. Un fonctionnement à des températures extrêmes peut influencer l'autonomie de la batterie. Référez-vous à « À propos de la batterie Li-Ion » à la page 11.
Vous entendez des bruits ou d'autres conversations sur un canal	Vérifiez que le filtre d'élimination des interférences est réglé. Le filtre d'élimination des interférences ou des fréquences doit être utilisé. Modifiez les réglages : changez les fréquences ou les codes sur toutes les radios. Assurez-vous que la radio est à la bonne fréquence et au bon code lors de la transmission. Référez-vous à « Transmission et contrôle » à la page 24.
Message brouillé	Le code de brouillage doit être activé et/ou les réglages ne correspondent pas à ceux de l'autre radio.
Portée limitée	Les structures en acier et/ou en béton, les feuillages épais, les constructions ou les véhicules peuvent réduire la portée. Trouvez une voie libre sur le lieu pour améliorer la transmission. Porter la radio près du corps comme dans une poche ou à une ceinture diminue la portée. Changez la position de la radio. Référez-vous à « Transmission et contrôle » à la page 24

Symptôme	Essayez ceci
Message non transmis/reçu	Assurez-vous que le bouton PTT est complètement enfoncé lorsque vous transmettez. Vérifiez que les radios ont les mêmes réglages de canal, fréquence, code d'élimination des interférences et code de brouillage. Référez-vous à la section « Transmission et contrôle » à la page 24 pour plus de renseignements. Rechargez, remplacez et/ou repositionnez les batteries. Référez-vous à la section « À propos de votre batterie Li-Ion » à la page 11. Les obstacles et le fonctionnement en lieu clos, ou les véhicules, peuvent interférer : changez d'emplacement. Référez-vous à la section « Transmission et contrôle » à la page 24. Vérifiez que la radio n'est pas en mode balayage. Référez-vous à la « "Balayage » à la page 40 « CPS (Logiciel de programmation par ordinateur) » à la page 42 et « Suppression d'un canal nuisible » à la page 41.
Parasitage important ou interférences	Les radios sont trop proches l'une de l'autre. Elles doivent être au minimum distantes de cinq pieds. Les radios sont trop éloignées l'une de l'autre ou des obstacles créent des interférences avec la transmission. Référez-vous à la section « Transmission et contrôle » à la page 24.
Batteries faibles	Rechargez ou remplacez la baterrie Li-Ion. Remplacez les piles AA. Un fonctionnement à des températures extrêmes peut influencer l'autonomie de la batterie. Référez-vous à la section « À propos de votre batterie Li-Ion » à la page 11.

Symptôme	Essayez ceci
Le témoin du support de charge ne s'allume pas	Vérifiez que la radio/batterie est correctement insérée et vérifiez les contacts de la batterie et du chargeur pour vous assurer qu'ils sont libres et que les broches de charge sont correctement insérées. Référez-vous à la section « Recharge de la batterie » à la page 17, à la section « Témoins lumineux du support de charge » à la page 21 et à la section « Installation de la batterie Lithium-Ion » à la page 13.
Le témoin « batterie faible » clignote alors que des batteries chargées ont été installées	Vérifiez que la radio est réglée sur le bon type de batterie. Référez-vous à la section « Installation de la batterie Li-Ion » à la page 13, « Installation des piles alcalines » à la page 14 et à la section « À propos de votre batterie Li-Ion » à la page 11.
Impossible d'activer VOX	La fonction VOX doit ne pas avoir été activée. Lorsque vous utilisez le CPS, assurez- vous que le niveau de sensibilité VOX n'est pas réglé sur 0. L'accessoire ne fonctionne pas ou n'est pas compatible. Référez-vous à la section « Utilisation du kit mains-libres et VOX » à la page 28.
Les batteries ne se chargent pas, bien qu'elles aient été placées dans le support de charge pendant un moment	Vérifiez que le support de charge est correctement connecté et qu'il correspond à une alimentation compatible. Vérifiez que vous avez la pièce ajustable du support de charge, placée à la bonne position (référez-vous aux sections « Recharge avec un support de charge d'unité simple » et « Recharge d'une batterie seule » à la page 18). Contrôlez les témoins du chargeur pour voir si la batterie a un problème. Référez-vous à la section « Témoins lumineux du support de charge » à la page 21.

Note : Les radios XTNi™ peuvent aussi être programmées en utilisant le CPS. Ce logiciel spécial peut régler les fonctions ou limiter les valeurs de la radio. Si une fonction de la radio semble ne pas correspondre aux valeurs préprogrammées ou par défaut, vérifiez que la radio a été programmée en u ilisant le CPS avec un profil personnalisé.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

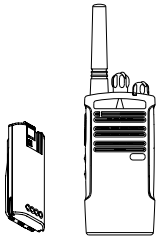


Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer l'extérieur

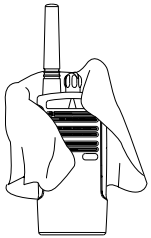
Ne pas immerger dans l'eau

Ne pas utiliser d'alcool ni de solutions de nettoyage

Si la radio est submergée dans l'eau…



Éteignez la radio et retirez les piles



Séchez-la avec un chiffon doux

Ne l'utilisez pas tant qu'elle n'est pas complètement sèche

TABLEAUX DES CODES ET FRÉQUENCES

Les tableaux de cette section donnent des renseignements sur les fréquences et les codes. Ces tableaux sont utiles lors de l'utilisation des radios bidirectionnelles Motorola de la série XTNi avec d'autres radios d'affaires. La plupart des fréquences sont les mêmes que celles des séries Spirit M, GT, S, et XTN.

8 canaux de radios PMR 446 par défaut.

Fréq #	Fréquence	Code	Largeur de bande
1	446.00625	67,0 Hz	12,5 kHz
2	446.01875	67,0 Hz	12,5 kHz
3	446.03125	67,0 Hz	12,5 kHz
4	445.04375	67,0 Hz	12,5 kHz
5	446.05625	67,0 Hz	12,5 kHz
6	446.06875	67,0 Hz	12,5 kHz
7	446.08125	67,0 Hz	12,5 kHz
8	446.09375	67,0 Hz	12,5 kHz
9	446.00625	754,0 Hz	12,5 kHz
10	446.01875	754,0 Hz	12,5 kHz
11	446.03125	754,0 Hz	12,5 kHz
12	445.04375	754,0 Hz	12,5 kHz
13	446.05625	754,0 Hz	12,5 kHz
14	446.06875	754,0 Hz	12,5 kHz
15	446.08125	754,0 Hz	12,5 kHz
16	446.09375	754,0 Hz	12,5 kHz

Note : Le code 754 correspond au code PL 121.

CTCSS

CTCSS	Hz
1	67,0
2	71,9
3	74,4
4	77,0
5	79,7
6	82,5
7	85,4
8	88,5
9	91,5
10	94,8
11	97,4
12	100,0
13	103,5

CTCSS	Hz
14	107,2
15	110,9
16	114,8
17	118,8
18	123
19	127,3
20	131,8
21	136,5
22	141,3
23	146,2
24	151,4
25	156,7
26	162,2

CTCSS	Hz
27	167,9
28	173,8
29	179,9
30	186,2
31	192,8
32	203,5
33	210,7
34	218,1
35	225,7
36	233,6
37	241,8
38	250,3
122 (*)	69,3

Note : (*) Nouveau code CTCSS.

Codes DPL

DPL	Code
39	23
40	25
41	26
42	31
43	32
44	43
45	47
46	51
47	54
48	65
49	71
50	72
51	73
52	74
53	114
54	115
55	116
56	125
57	131
58	132
59	134
60	143

DPL	Code
61	152
62	155
63	156
64	162
65	165
66	172
67	174
68	205
69	223
70	226
71	243
72	244
73	245
74	251
75	261
76	263
77	265
78	271
79	306
80	311
81	315
82	331

DPL	Code
83	343
84	346
85	351
86	364
87	365
88	371
89	411
90	412
91	413
92	423
93	431
94	432
95	445
96	464
97	465
98	466
99	503
100	506
101	516
102	532
103	546
104	565

Codes DPL (suite)

DPL	Code
105	606
106	612
107	624
108	627
109	631
110	632
111	654

DPL	Code
112	662
113	664
114	703
115	712
116	723
117	731
118	732

DPL	Code
119	734
120	743
121	754

GARANTIE LIMITÉE DE MOTOROLA

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Le vendeur ou revendeur agréé Motorola où vous avez acheté votre radio bidirectionnelle et/ou les accessoires originaux répondra à votre revendication de garantie et/ou fournira un service de garantie. Veuillez renvoyez votre radio à votre vendeur ou revendeur pour réclamer votre service de garantie. Ne renvoyez pas votre radio à Motorola. Pour avoir droit à bénéficier du service de garantie, vous devez présenter votre reçu d'achat ou une preuve comparable de l'achat qui confirme la date d'achat. Le numéro de série de la radio bidirectionnelle doit aussi être clairement visible. La garantie ne s'appliquera pas si les numéros de type ou de série sur le produit ont été endommagés, effacés, enlevés ou sont illisibles.

CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE

- Les défauts ou dommages qui résultent d'une utilisation anormale et inhabituelle du produit ou qui ne respecte les instructions du manuel d'utilisation.
- Les défauts ou dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un accident ou d'une négligence.
- Les défauts ou dommages résultant d'un test, d'un fonctionnement, d'un réglage impropres ou de toutes altérations ou modifications quelles qu'elles soient.
- Les casses ou dommages des antennes sauf si elles sont le résultat direct d'un défaut du matériau ou de fabrication.
- Les produits qui ont été désassemblés ou réparés de telle sorte que cela affecte défavorablement les performances ou empêche le contrôle et les tests permettant de vérifier toute demande de garantie.

- Les défauts ou dommages dus à la portée.
- Les défauts ou dommages dus à l'humidité, aux liquides ou aux éclaboussures.
- Toutes les surfaces en plastique et toutes les autres exposées à l'extérieur qui sont griffées ou endommagées suite à une utilisation normale.
- Les produits en location temporaire.
- L'entretien périodique et les réparations ou remplacements de pièces suite à une utilisation et une usure normale.

ACCESSOIRES

ACCESSOIRES AUDIO

No de pièce	Description
00115	Microphone à distance BR
00168	Casque léger
00117	Casque avec microphone sur tige pivotant
00118	Kit mains-libres avec Mic PTT BR à clip

BATTERIE

No de pièce	Description
RLN6306	Support de batterie alcaline
RLN6351	Batterie standard Li-Ion
RLN6305	Haute capacité Li-Ion Batterie

ACCESSOIRES DE TRANSPORT

No de pièce	Description
RLN6302	Étui de transport en cuir
RLN6307	Attache de ceinture à pince

LOGICIELS

No de pièce	Description
IXEN4007 AR	Logiciel de programmation par ordinateur (CPS) et câble de programmation

CÂBLES

No de pièce	Description
RLN6303	Câble radio à radio

CHARGEURS

No de pièce	Description
IXPN4019 AR	Kit de recharge rapide – européen (**)
IXPN4020 AR	Chargeur multi-unités (MUC) – européen

Note :

(*) **Attention :** Certains accessoires peuvent être disponibles ou indisponibles au moment de l'achat. Veuillez contacter votre point de vente Motorola ou visiter www.motorola.com/XTNi ou www.motorola.com/ radios/business pour les dernières informations sur les accessoires.

(**) Les kits de recharge rapide pour l'Europe incluent l'alimentation électrique, le support de charge et les adaptateurs de prise secteur.

Certains accessoires peuvent être disponibles ou indisponibles au moment de l'achat. Veuillez contacter votre point de vente Motorola ou visiter www.motorola.com/XTNi ou www.motorola.com/ radios/business pour les dernières informations sur les accessoires.

Contactez votre revendeur Motorola autorisé pour connaître la disponibilité et obtenir des renseignements sur les nouveaux modèles d'accessoires

Onedirect

www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesalles Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333

www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92

www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

www.onedirect.com
0800 70 50 400
Berner Str. 50
60437 Frankfurt / Main
tel. 069 24 75 10 50
fax 069 24 75 10 5 90

MOTOROLA, le logo stylisé M, les Séries XTNi et toutes les autres marques de commerce indiquées aux présentes sont des marques de commerce de Motorola, Inc. déposées au U.S. Patent & Trademark Office (bureau d'enregistrement des brevets et marques des États-Unis). Tous les autres produits ou noms de service sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. © 2007 Motorola, Inc. Tous droits réservés.

Motorola® Séries XTNi

6871663M06-A